



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

lundi

13-12-2004

Après-midi

maandag

13-12-2004

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Question de M. Olivier Chastel au ministre de la Mobilité sur "l'expérience-pilote des 'camions géants' en Wallonie" (n° 4361) <i>Orateurs: Olivier Chastel, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	1	Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Mobiliteit over "het proefproject met supertrucks in Wallonië" (nr. 4361) <i>Sprekers: Olivier Chastel, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	1
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- Mme Marleen Govaerts au ministre de la Mobilité sur "l'aérodrome de Brustem près de Saint-Trond". (n° 4575)	2	- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Mobiliteit over "het vliegveld in Brustem bij Sint-Truiden". (nr. 4575)	2
- Mme Marleen Govaerts au ministre de la Défense sur "l'aérodrome militaire de Brustem près de Saint-Trond". (n° 4581) <i>Orateurs: Marleen Govaerts, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	2	- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Landsverdediging over "het militair vliegveld van Brustem bij Sint-Truiden". (nr. 4581) <i>Sprekers: Marleen Govaerts, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	2
Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la sécurité des autocars" (n° 4716). <i>Orateurs: Valérie De Bue, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	4	Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de veiligheid van de autocars" (nr. 4716) <i>Sprekers: Valérie De Bue, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	4
Question de Mme Annick Saudoyer au ministre de la Mobilité sur "le bilan belge en matière de sécurité routière" (n° 4726) <i>Orateurs: Annick Saudoyer, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	5	Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de minister van Mobiliteit over "de Belgische balans inzake verkeersveiligheid" (nr. 4726) <i>Sprekers: Annick Saudoyer, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	5
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité sur "l'évaluation du plan de dispersion". (n° 4744)	5	- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit over "de evaluatie van het spreidingsplan". (nr. 4744)	5
- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité sur "les vols charters et réguliers de nuit et la mise à disposition de divers documents". (n° 4745) <i>Orateurs: Bart Laeremans, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	5	- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit over "de nachtelijke charter- en lijnvluchten en de terbeschikkingstelling van diverse documenten". (nr. 4745) <i>Sprekers: Bart Laeremans, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	5
Question de M. Dylan Casaer au ministre de la Mobilité sur "la constatation d'infractions au code de la route lors d'émissions télévisées" (n° 4737) <i>Orateurs: Dylan Casaer, Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité</i>	8	Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Mobiliteit over "de verkeersovertredingen in de TV-uitzendingen" (nr. 4737) <i>Sprekers: Dylan Casaer, Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit</i>	8

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

du

LUNDI 13 DECEMBRE 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

MAANDAG 13 DECEMBER 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.23 par M. Francis Van den Eynde, président.

01 Question de M. Olivier Chastel au ministre de la Mobilité sur "l'expérience-pilote des 'camions géants' en Wallonie" (n° 4361)

01.01 **Olivier Chastel** (MR): La Belgique dispose d'un réseau routier dense, qui permet un transport rapide des marchandises et constitue un avantage pour notre économie, mais engendre aussi des inconvénients (engorgements, détérioration des voiries). Or, il apparaît que le gouvernement wallon vous a demandé d'autoriser une expérience-pilote de transport par camions géants autour de Liège.

Les infrastructures existantes sont-elles adaptées à ce type de transport ? Cette expérience-pilote signifie-t-elle que le gouvernement est prêt à généraliser un tel système ? Ne faudrait-il pas privilégier les modes alternatifs de transport, conciliant impératifs économiques et respect des enjeux environnementaux ?

01.02 **Renaat Landuyt**, ministre (*en français*): Je n'ai reçu aucune demande en la matière. Une expérience de circulation de camions géants a lieu en ce moment en Hollande, et nous en suivrons les résultats.

En Belgique, de tels camions ne sont pas agréés sur le plan technique, par la réglementation qui fixe les normes maximales de longueur (18.75 m) et de poids (44 tonnes) des trains de camions. Si l'on souhaite autoriser la circulation de ces camions, même sous forme d'expérience pilote, il faudrait

De vergadering wordt geopend om 14.23 uur door de heer Francis Van den Eynde, voorzitter.

01 Vraag van de heer Olivier Chastel aan de minister van Mobiliteit over "het proefproject met supertrucks in Wallonië" (nr. 4361)

01.01 **Olivier Chastel** (MR): Ons land beschikt over een dicht wegennet waarlangs de goederen snel kunnen worden vervoerd, wat een voordeel is voor onze economie. Er zijn echter ook nadelen: de wegen raken verzadigd en het drukke verkeer beschadigt het wegdek. De Waalse regering zou u naar verluidt om toestemming hebben gevraagd om rond Luik een proefproject met supertrucks op te zetten.

Is de bestaande infrastructuur wel aan dat type vervoermiddel aangepast? Betekent zo'n proefproject niet dat de regering bereid is dat soort vervoer te veralgemenen? Moet niet de voorkeur worden gegeven aan alternatieve vervoermiddelen, die beantwoorden aan de economische noodwendigheden, maar ook milieuvriendelijk zijn.

01.02 Minister **Renaat Landuyt** (*Frans*): Ik heb hierover geen enkele aanvraag ontvangen. In Nederland loopt er momenteel een proefproject met supertrucks waarvan we de resultaten zullen volgen.

In België zijn dergelijke vrachtwagens niet erkend op technisch vlak door de reglementering die de maximumnormen voor vrachtwagencombinaties vaststelt op 18,75 m wat de lengte betreft en op 44 ton wat het gewicht betreft. De reglementering zou dus moeten worden aangepast indien men die

donc adapter la réglementation.

Le risque de dégâts aux infrastructures exigerait aussi de définir un réseau routier compatible avec ces camions.

Pour le type de transport, il faut se demander ce qui est souhaitable et pour qui. Le transport routier international serait évidemment intéressé par de tels poids lourds, mais le transport intérieur, bien moins.

J'en viens au bilan environnemental. Les avantages des camions géants doivent être pondérés par l'augmentation du volume du transport par route. Ces camions présentent des performances plus proches de celles de la route classique que de celles – beaucoup plus avantageuses – du rail et de la voie d'eau.

C'est pourquoi nous avons décidé de ne pas procéder à des expériences, mais bien de suivre attentivement ce qui se fait aux Pays-Bas.

01.03 Olivier Chastel (MR): Je retiens de votre réponse qu'il n'y a pas d'expérience pilote en ce domaine pour le moment et qu'il n'y a pas non plus de demande officielle de la Région wallonne.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- Mme Marleen Govaerts au ministre de la Mobilité sur "l'aérodrome de Brustem près de Saint-Trond". (n° 4575)
- Mme Marleen Govaerts au ministre de la Défense sur "l'aérodrome militaire de Brustem près de Saint-Trond". (n° 4581)

02.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Le 27 octobre 2004, j'ai demandé au ministre Flahaut la raison de la fermeture de l'aérodrome militaire de Brustem, près de Saint-Trond. Il m'avait répondu qu'il avait retiré la concession pour des raisons de sécurité, à la demande du bourgmestre de Saint-Trond. Le permis d'exploitation, qui est délivré par le ministre de la Mobilité, n'a toutefois pas été retiré. M. Flahaut devait demander un renouvellement de ce permis au SPF Mobilité, qui a effectué un contrôle de sécurité à l'aérodrome vendredi dernier.

L'exploitant de l'aérodrome a engagé, il y a plusieurs mois, une procédure en référé pour

vrachtwagens in het verkeer wenst toe te laten, zelfs onder de vorm van een proefproject.

Gelet op het risico voor beschadiging van de infrastructuur zou het wegennet tevens aan die vrachtwagens moeten worden aangepast.

Wat het soort vervoer betreft, dient men zich af te vragen wat wenselijk is en voor wie. Het internationaal vrachtvervoer zou uiteraard geïnteresseerd zijn in zulke vrachtwagens, maar het binnenlands vervoer zou dat veel minder zijn.

Ik zal het nu hebben over de milieubalans. De voordelen van die supertrucks moeten worden afgewogen tegen het nadeel van de toename van het volume van het wegvervoer. De mogelijkheden van die vrachtwagens sluiten beter aan bij de klassieke wegen dan bij het veel milieuvriendelijker vervoer per spoor en waterweg.

Wij hebben daarom besloten niet tot experimenten over te gaan maar de praktijk in Nederland op de voet te volgen.

01.03 Olivier Chastel (MR): Uit uw antwoord onthoud ik dat er momenteel geen proefprojecten lopen op dat gebied, en dat er vanuit het Waalse Gewest ook geen officieel verzoek in die zin werd geformuleerd.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Mobiliteit over "het vliegveld in Brustem bij Sint-Truiden". (nr. 4575)
- mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Landsverdediging over "het militair vliegveld van Brustem bij Sint-Truiden". (nr. 4581)

02.01 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Op 27 oktober 2004 vroeg ik aan minister Flahaut waarom het militair vliegveld van Brustem bij Sint-Truiden werd gesloten. Hij antwoordde dat hij op vraag van de burgemeester van Sint-Truiden de concessie uit veiligheidsoverwegingen had ingetrokken. De exploitatievergunning, die wordt verstrekt door de minister van Mobiliteit, werd evenwel niet ingetrokken. Minister Flahaut zou de FOD Mobiliteit om een herbevestiging van deze vergunning vragen. De FOD Mobiliteit heeft vrijdag een veiligheidscontrole uitgevoerd op het vliegveld.

De uitbater van de luchthaven spande al maanden geleden een kort geding aan om de bevoegdheidsoverschrijding van de burgemeester

incriminer un dépassement de compétence du bourgmestre mais le jugement n'est toujours pas intervenu dans cette affaire. C'est la raison pour laquelle j'adresse mes questions directement au ministre.

Ce contrôle de sécurité a-t-il été effectué à la demande du ministre Flahaut ou y avait-il une autre raison ? Quel a été le résultat du contrôle ? Le ministre va-t-il faire en sorte que l'on puisse à nouveau voler si toutes les consignes de sécurité sont remplies ? Pourquoi les hélicoptères sont-ils toujours autorisés à décoller ? Ces appareils créent plus de nuisances sonores et offrent moins d'emplois.

Le ring qui entoure l'aéroport doit être fermé en cas d'activité de vol. Le bourgmestre a toutefois donné plusieurs fois par jour l'ordre de rouvrir le ring à la circulation, si bien que la sécurité était menacée. Le ministre a-t-il connaissance de ces faits ?

02.02 Renaat Landuyt, ministre (en néerlandais): L'aérodrome de Brustem est situé sur un domaine de l'Etat géré par le ministre de la Défense. Il revient donc au SPF Défense d'octroyer le droit d'usage du sol à l'exploitant.

A la demande du ministre Flahaut, mes services ont effectué un contrôle de sécurité. Etant donné les résultats favorables de ce contrôle, je vais reconfirmer le permis. Il reviendra à l'exploitant de décider d'organiser ou non des vols.

Les concessions relatives aux hélicoptères n'ont pas été suspendues de sorte que les activités de vol ont pu se poursuivre normalement. La Direction générale du transport aérien n'était pas informée que l'ouverture d'une voie périphérique est contraire à la première concession. L'article 13 de la loi sur la navigation aérienne doit être respecté par toutes les parties. La Direction générale du transport aérien a adressé un courrier au bourgmestre de Saint-Trond à cet égard.

02.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Les vols sont-ils donc à nouveau autorisés ?

02.04 Renaat Landuyt, ministre (en néerlandais): Le 30 septembre 2003 et le 12 août 2004, des contrôles ont été réalisés par la Direction générale du transport aérien afin de vérifier si toutes les consignes de sécurité étaient bien respectées. Aucun problème n'ayant été constaté, le permis a été définitivement octroyé le 23 août 2004. Un contrôle supplémentaire réalisé le 26 novembre

te wraken, maar we wachten nog steeds op een uitspraak in deze zaak. Daarom richt ik mij rechtstreeks tot de minister met mijn vragen.

Werd deze veiligheidscontrole uitgevoerd op vraag van minister Flahaut of was er een andere reden ? Wat was het resultaat van de controle ? Zal de minister ervoor zorgen dat er weer kan worden gevlogen indien aan alle veiligheidsvoorschriften wordt voldaan ? Waarom mogen er nog steeds helikopters opstijgen ? Deze toestellen geven meer geluidshinder en zorgen voor minder werkgelegenheid.

De ringweg rond het vliegveld moet worden afgesloten bij vliegactiviteit. De burgemeester gaf echter meermaals per dag de opdracht om de ringweg open te stellen, zodat de veiligheid in het gedrang kwam. Is de minister van deze feiten op de hoogte ?

02.02 Minister Renaat Landuyt (Nederlands): Het vliegveld van Brustem bevindt zich op een staatsdomein dat wordt beheerd door de minister van Landsverdediging. De FOD Defensie moet dus het gebruiksrecht van de gronden verlenen aan de uitbater.

Op vraag van minister Flahaut hebben mijn diensten een veiligheidscontrole uitgevoerd. Aangezien de resultaten positief waren, zal ik de vergunning herbevestigen. Of er ook werkelijk zal worden gevlogen, hangt af van de uitbater.

De concessies voor de helikopters werden niet onderbroken, zodat de vliegactiviteit kon doorgaan. Het directoraat-generaal van de Luchtvaart was er niet van op de hoogte dat het openen van de ringweg in strijd is met de eerste concessie. Artikel 13 van de Luchtvaartwet moet door alle betrokkenen worden nageleefd. Het directoraat-generaal van de Luchtvaart heeft de burgemeester van Sint-Truiden over deze zaak aangeschreven.

02.03 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Mag er dus opnieuw worden gevlogen ?

02.04 Minister Renaat Landuyt (Nederlands): Op 30 september 2003 en op 12 augustus 2004 werden er door het directoraat-generaal van de Luchtvaart controles uitgevoerd om na te gaan of aan alle veiligheidsvoorschriften werd voldaan. Aangezien er geen problemen werden vastgesteld, werd de machtiging op 23 augustus 2004 definitief toegekend. Ook een bijkomende controle op 26

2004 a également indiqué que toutes les conditions d'obtention du permis étaient remplies.

02.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Il ne manque donc que l'autorisation du ministre Flahaut ?

02.06 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Le ministre Flahaut m'a fait savoir qu'il n'y avait aucune raison d'empêcher la poursuite de l'exploitation du champ d'aviation. Il doit encore faire les démarches nécessaires à l'annulation de la suspension de la concession.

02.07 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Le ministre Flahaut se trouve actuellement à l'étranger. La première interdiction de voler a été imposée à la demande du bourgmestre. La situation actuelle entraînera des pertes d'emploi.

02.08 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Il faut faire la clarté sur le problème de la route périphérique. Le bourgmestre en avait interdit l'accès pour des raisons de sécurité.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Valérie De Bue au ministre de la Mobilité sur "la sécurité des autocars" (n° 4716).

03.01 Valérie De Bue (MR): Le port obligatoire de la ceinture de sécurité dans les véhicules de fabrication récente est la seule des 18 mesures proposées par le groupe de parents et de proches des victimes de l'accident d'autocar de Jurbise en 2000 qui ait été appliquée.

Quels sont les résultats de la concertation que vous deviez organiser avec le secteur le 8 décembre 2004? Quel sera le suivi réservé aux dix-sept autres propositions?

03.02 Renaat Landuyt, ministre (*en français*): Je ne suis pas au courant des résultats de la concertation organisée par le cabinet Durant en décembre 2000.

Dans ma note politique 2005, deux points peuvent contribuer à la sécurité: davantage de formation des conducteurs et davantage de contrôles préventifs.

Le congrès de la Fédération belge des exploitants

novembre 2004 gaf aan dat aan alle voorwaarden werd voldaan.

02.05 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Het is dus enkel wachten op de toestemming van minister Flahaut?

02.06 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Minister Flahaut deelde mij mee dat er geen reden is om de verdere uitbating van het vliegveld te verhinderen. Hij moet nog de nodige stappen zetten om de opschorting van de concessie ongedaan te maken.

02.07 Marleen Govaerts (Vlaams Belang): Minister Flahaut is nu in het buitenland. Het eerste vliegverbod werd opgelegd op aansporen van de burgemeester. De huidige situatie zal een verlies van werkgelegenheid met zich meebrengen.

02.08 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Er moet duidelijkheid komen over het probleem met de ringweg. De burgemeester had deze afgesloten uit bezorgdheid om de veiligheid.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Mobiliteit over "de veiligheid van de autocars" (nr. 4716)

03.01 Valérie De Bue (MR): De verplichting om de veiligheidsgordel te dragen in recente voertuigen is de enige maatregel die effectief in praktijk is gebracht van de 18 maatregelen die werden aangereikt door een groep van ouders en verwanten van de slachtoffers van het ongeluk met een autocar in Jurbise in 2000.

Wat heeft het overleg dat u op 8 december 2004 met de sector zou plegen, opgeleverd? Wat zal er gebeuren met de overige zeventien voorstellen?

03.02 Minister Renaat Landuyt (*Frans*): Ik ben niet op de hoogte van de resultaten van het overleg dat het kabinet Durant in december 2000 georganiseerd heeft.

Twee punten uit mijn beleidsnota 2005 kunnen bijdragen tot de veiligheid: een doorgedreven opleiding van de bestuurders en meer preventieve controles.

Op het congres van 8 december van de Federatie van de Belgische autobus- en autocarondernemers werden twintig voorstellen geformuleerd om de

d'autobus et autocars du 8 décembre a débouché sur vingt propositions pour augmenter la sécurité.

En 2004, l'IBSR a réactualisé la brochure consacrée aux voyages en autocar.

Depuis le 31 mars 2003, chaque siège d'autocar doit être équipé d'une ceinture de sécurité et d'un pictogramme bien visible en obligeant le port.

Deux engagements ont été pris au cours du congrès: motiver le personnel de conduite et d'accompagnement pour le port de la ceinture et faire rappeler par le chauffeur les obligations en matière de port de la ceinture. Une cassette vidéo présentant les consignes de sécurité a même été réalisée par le secteur.

03.03 Valérie De Bue (MR): Nous resterons vigilants au sujet des vingt propositions des employeurs.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Annick Saudoyer au ministre de la Mobilité sur "le bilan belge en matière de sécurité routière" (n° 4726)

04.01 Annick Saudoyer (PS): Les derniers chiffres montrent que les accidents avec décès ou dommages corporels ont diminué de 6% au niveau belge pour le premier semestre de cette année.

04.02 Renaat Landuyt, ministre (en français): Je sais que vous vouliez me poser cette question en séance plénière, mais j'étais au Conseil de l'Europe. Pour vous répondre en détail, j'aurais besoin de plus d'une heure.

Le **président:** Je vous propose, Madame Saudoyer, de reporter votre question à la première réunion de janvier. Un débat pourra être organisé au sujet de la sécurité routière sur la base d'une proposition de résolution que vous déposerez.

04.03 Annick Saudoyer (PS): Elle est déjà déposée. Je suis d'accord pour reporter ma question.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de - M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité

veiligheid te verhogen.

In 2004 heeft het BIVV de brochure over de busreizen geactualiseerd.

Sinds 31 maart 2003 moet elke zitplaats in een autocar voorzien zijn van een veiligheidsgordel en een duidelijk zichtbaar pictogram waarmee kenbaar gemaakt wordt dat het dragen van de gordel verplicht is.

Tijdens het congres werden er twee toezeggingen gedaan: chauffeurs en begeleidend personeel zullen warm gemaakt worden voor het dragen van de veiligheidsgordel, en de chauffeur zal de passagiers eraan herinneren dat het dragen van de gordel verplicht is. De sector heeft in dat verband zelfs een videocassette gemaakt waarop de veiligheidsinstructies uiteengezet worden.

03.03 Valérie De Bue (MR): Wij zullen de situatie met betrekking tot de twintig voorstellen van de werkgevers met aandacht volgen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Annick Saudoyer aan de minister van Mobiliteit over "de Belgische balans inzake verkeersveiligheid" (nr. 4726)

04.01 Annick Saudoyer (PS): De recentste cijfers bewijzen dat tijdens de eerste jaarhelft van 2004 het aantal ongevallen met doden of gewonden in ons land met 6 percent is gedaald.

04.02 Minister Renaat Landuyt (Frans): Ik weet dat u me deze vraag in de plenaire vergadering wilde stellen, maar ik nam deel aan de Raad van Europa. Als ik in detail moet treden, ben ik meer dan een uur aan het woord.

De **voorzitter:** Mevrouw Saudoyer, ik stel voor dat u uw vraag uitstelt tot de eerste vergadering in januari. Er kan dan een debat gevoerd worden over de verkeersveiligheid op basis van het voorstel van resolutie dat u zal indienen.

04.03 Annick Saudoyer (PS): Het is reeds ingediend. Ik ga ermee akkoord om mijn vraag uit te stellen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van - de heer Bart Laeremans aan de minister van

sur "l'évaluation du plan de dispersion". (n° 4744)
- M. Bart Laeremans au ministre de la Mobilité sur "les vols charters et réguliers de nuit et la mise à disposition de divers documents". (n° 4745)

Mobiliteit over "de evaluatie van het spreidingsplan". (nr. 4744)
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Mobiliteit over "de nachtelijke charter- en lijnvluchten en de terbeschikkingstelling van diverse documenten". (nr. 4745)

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Depuis qu'elle a été publiée le mois dernier, l'étude du professeur Thoen sur les nuisances sonores dans les environs de Zaventem a été soumise à un examen critique. Les groupes d'action Daedalus et Noordrand ont mis en évidence un certain nombre de lacunes. C'est ainsi que les nuisances sonores se fondent sur des calculs. L'étude ne reflète donc pas les nuisances réellement mesurées ou subies. L'étude ne tient pas non plus compte de la concentration réelle des nuisances sonores au-dessus de la périphérie nord en raison des conditions météorologiques. La nuisance pondérée s'élève toujours à 33 pour cent, au lieu des 29 pour cent escomptés.

05.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Sinds de bekendmaking ervan een maand geleden is de studie van professor Thoen over de geluidslast rond Zaventem aan een kritisch onderzoek onderworpen. De actiegroepen Daedalus en Noordrand hebben de vinger gelegd op een aantal lacunes in het onderzoek. Zo is de geluidslast gebaseerd op berekeningen, zodat niet de werkelijk gemeten of ondervonden hinder wordt weergegeven in de studie. Ook houdt de studie geen rekening met de feitelijke concentratie boven de Noordrand ten gevolge van de weersomstandigheden. De gewogen hinder is er nog altijd 33 percent, in plaats van de beoogde 29 percent.

Les comités d'action ont formulé des propositions dans un plan «en dix points» pour aboutir à une dispersion plus équitable. Quelle est la réponse du ministre à leur analyse ? Reconnaît-il les lacunes de la méthode Thoen ? Est-il disposé à tenir compte des propositions des comités d'action lors de l'évaluation ?

De actiecomités hebben in een tienpuntenplan voorstellen geformuleerd om tot een meer rechtvaardige spreiding te komen. Wat is het antwoord van de minister op hun analyse? Erkent hij de tekortkomingen van de methode-Thoen? Is hij bereid om bij de evaluatie rekening te houden met de voorstellen van de actiecomités?

Quels sont les résultats de la concertation du 1^{er} décembre ? Où en est l'harmonisation des normes de vent ? Quand le plan de dispersion sera-t-il affiné ? Les riverains se plaignent souvent que les avions obloquent trop rapidement au-dessus de la périphérie nord. Le ministre veillera-t-il à assurer une meilleure dispersion au-dessus de la zone 1 ?

Wat heeft het overleg van 1 december opgeleverd? Hoe ver staat het met de harmonisering van de windnormen? Wanneer wordt het spreidingsplan verder verfijnd? Een vaak gehoorde klacht is dat de vliegtuigen te snel afbuigen boven de Noordrand. Zal de minister ervoor zorgen dat er boven zone 1 beter gespreid wordt?

Quel est l'état d'avancement des négociations avec BIAC sur les travaux d'infrastructure ? Le ministre est-il disposé à travailler sur la base d'un plan échelonné dans le cadre duquel la dispersion serait poursuivie en fonction de l'avancement des travaux d'infrastructure ?

Hoe ver staan de besprekingen met BIAC over de infrastructuurwerken? Is de minister bereid te werken met een stappenplan, waarbij de spreiding wordt doorgezet naarmate de infrastructuurwerken vorderen?

A l'occasion du débat sur DHL, il est apparu que de nombreux vols charters et réguliers s'effectuaient aux aurores. On ne sait toujours pas très bien si ces vols ne pourraient pas être déplacés en journée. Le ministre ne pourrait-il pas nous fournir un aperçu du nombre de vols charters et réguliers qui décollent ou atterrissent entre 23 heures et six heures du matin ? Un éventuel déplacement de ces vols en cours de journée a-t-il été négocié avec les compagnies aériennes ?

Tijdens het debat over DHL is gebleken dat heel wat charter- en lijnvluchten plaatsvinden in de vroege ochtenduren. Het blijft onduidelijk of deze vluchten niet naar de dag verschoven kunnen worden. Kan de minister een overzicht geven van het aantal charter- en lijnvluchten die tussen 23 en 6 uur opstijgen of landen? Werd over een verschuiving naar de daguren met de maatschappijen onderhandeld?

Le ministre pourrait-il mettre à notre disposition le

jugement qui a été rendu récemment après l'action intentée par la Région bruxelloise ? Quand le rapport Thoen sera-t-il disponible en néerlandais et quand la commission recevra-t-elle le plan définitif en neuf points du ministre Anciaux ?

05.02 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): La phase d'évaluation du plan de dispersion a pour but de fixer une base de travail objective en vue des négociations. Deux rapports doivent nous y aider: l'étude Thoen et l'étude de Belgocontrol. La méthode du professeur Thoen est reconnue à l'échelle internationale. Elle fait pourtant l'objet de nombreuses critiques mais jamais l'on ne propose d'autre méthode.

Le plan de dispersion est évalué en toute transparence. Nous voulons tenir compte d'un maximum d'éléments, dont ceux évoqués par les comités d'action, mais nous devons rester dans les limites d'une exploitation légale normale de l'aéroport. C'est ainsi que le contrôle des normes de vent est réalisé par le service de contrôle approprié. Les normes sonores seront harmonisées sur la base des discussions menées avec les Régions. Les nouvelles discussions d'évaluation auront lieu le 21 décembre. L'évaluation finale devra aboutir à la conclusion d'un accord de dispersion. Je ne peux toutefois anticiper cet accord, sous peine de mettre en péril l'objectivité de l'évaluation.

Le gouvernement fédéral n'a pas encore pris de décision sur les propositions relatives à des travaux d'infrastructure complémentaires; les discussions n'ont à ma connaissance pas encore commencé.

Il est exact que les vols charters décollent et atterrissent surtout en fin de soirée et en début de matinée. Après le dossier DHL, je n'ai pas l'intention de mener la vie dure aux autres sociétés qui opèrent à Zaventem tant que le plafond de 25.000 vols de nuit n'est pas dépassé. Je ne veux pas faire peser la moindre menace sur l'emploi.

J'adresserai à la commission le texte du jugement rendu dans l'affaire où la Région bruxelloise est partie à la cause.

Le fait que l'étude Thoen ait été rédigée en anglais est lié à la matière traitée. Les schémas n'ont pas encore été traduits mais il faut dire que leur traduction n'a pas encore été commandée.

05.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il me semble utile de faire traduire le texte de l'étude. Le rapport doit être aussi accessible que possible à

Kan de minister ons het vonnis ter beschikking stellen dat recent werd geveld naar aanleiding van de actie van het Brussels Gewest? Wanneer zal het rapport-Thoen in het Nederlands beschikbaar zijn en wanneer krijgt de commissie het definitieve negenpuntenplan van minister Anciaux?

05.02 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): In de evaluatiefase van het spreidingsplan proberen we een objectieve basis te vinden voor de besprekingen. Twee rapporten moeten ons daarbij helpen: de studie-Thoen en de studie van Belgocontrol. De methode van professor Thoen is een internationaal gebruikte methode. Er is veel kritiek op deze methode te horen, maar niemand stelt een alternatief voor.

De evaluatie van het spreidingsplan gebeurt in alle openheid. We willen rekening houden met zoveel mogelijk gegevens, ook met de gegevens die de actiecomités aanbrengen, maar we moeten wel binnen de perken blijven van een normale wettelijke exploitatie van de luchthaven. Zo gebeurt de controle van de windnormen door de geëigende controledienst. De harmonisatie van de geluidsnormen hangt af van de besprekingen met de Gewesten. Voor de evaluatiebesprekingen is er een nieuwe afspraak gemaakt op 21 december. De evaluatie moet uiteindelijk leiden tot het sluiten van een spreidingsakkoord. Ik kan daar echter niet op vooruitlopen, omdat een objectieve evaluatie anders onmogelijk wordt.

De federale regering heeft nog geen beslissing genomen over de voorstellen voor bijkomende infrastructuurwerken; de bespreking is voor zover ik weet nog niet aangevat.

Het is juist dat chartervluchten vooral 's avonds laat en 's ochtends vroeg vertrekken of aankomen. Na het DHL-dossier ben ik niet van plan om het andere bedrijven die op Zaventem actief zijn moeilijk te maken, zolang het plafond van 25.000 nachtvluchten niet overschreden wordt. Ik wil de tewerkstelling niet in gevaar brengen.

Ik zal de commissie de tekst van het vonnis in de zaak van het Brussels Gewest bezorgen.

Dat de studie-Thoen in het Engels opgesteld is, heeft te maken met de materie. De schema's zijn nog niet vertaald, maar daartoe is ook geen opdracht gegeven.

05.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Het lijkt me nuttig de tekst van de studie alsnog te laten vertalen. Het rapport moet voor iedereen zo

chacun, d'autant plus que le contenu en est contesté. Dix-huit comités ont déjà exprimé des critiques à ce propos. Ainsi, les appareils dont la nuisance sonore ne dépasse pas les 70 décibels ne sont pas pris en considération. C'est bien évidemment une mauvaise méthode.

Le ministre reste très obscur à propos de l'évaluation. Quand sera-t-elle terminée ?

L'étude de Belgocontrol dont parle le ministre est-elle récente ou s'agit-il d'une étude ancienne?

05.04 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Cette étude date de quelques mois et est connue de tous.

05.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le ministre déclare que les travaux d'infrastructure seront exécutés après l'évaluation mais c'est illogique. La piste d'envol 25L ne pourra par exemple être mise en service que lorsqu'une piste taxi aura été aménagée à côté. Nous le savons depuis longtemps et il n'y a pas lieu de réexaminer ce point. Les travaux d'infrastructure sont donc une condition à la dispersion optimale.

05.06 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Je ne décide pas du calendrier de l'évaluation. Une évaluation en toute transparence suppose la participation de divers partenaires autonomes qui déterminent ensemble le calendrier.

05.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Nous suivrons attentivement ce dossier.

L'incident est clos.

06 Question de M. Dylan Casaer au ministre de la Mobilité sur "la constatation d'infractions au code de la route lors d'émissions télévisées" (n° 4737)

06.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Dans son programme d'information *De Zware Voet*, VTM illustre, avec le consentement des conducteurs, des infractions au code de la route. Le juge au tribunal de police d'Ypres a récemment acquitté certains de ces contrevenants parce que leur vie privée et le secret de l'instruction auraient été violés.

Le secret de l'instruction est-il violé alors que le contrevenant a marqué son accord sur la diffusion des images de son infraction, constatée par un appareil automatique et par un agent de police ? Les mêmes règles sont-elles d'application si un fragment n'est pas diffusé ? Est-il utile de faire

teogankelijk mogelijk zijn, zeker omdat de inhoud gecontesteerd wordt. Achttien comités hebben al kritiek geuit. Zo worden toestellen waarvan de hinder onder de zeventig decibel blijft, niet meegeteld. Dat is uiteraard een slechte methode.

Over de evaluatie blijft de minister cryptisch. Wanneer zal die worden afgerond?

Is de studie van Belgocontrol waarover de minister het had, een nieuwe of een oude studie?

05.04 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Die studie dateert van enkele maanden geleden en is algemeen bekend.

05.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): De minister zegt dat de infrastructuurwerken zullen plaatsvinden na de evaluatie, maar dat is niet logisch. De startbaan 25L kan bijvoorbeeld pas in gebruik worden genomen als ernaast een taxibaan wordt aangelegd. Dat is al langer geweten, dat hoeft niet nog eens te worden onderzocht. De infrastructuurwerken zijn dus een voorwaarde voor de optimale spreiding.

05.06 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Ik heb de timing van de evaluatie niet in de hand. Bij een evaluatie met open vizier zijn verschillende autonome partners betrokken en die bepalen samen de timing.

05.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Wij volgen dit dossier op.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Dylan Casaer aan de minister van Mobiliteit over "de verkeersovertredingen in de TV-uitzendingen" (nr. 4737)

06.01 Dylan Casaer (sp.a-spirit): In het informatieve VTM-programma *De Zware Voet* worden met toestemming van de bestuurders verkeersovertredingen getoond. De politierechter van leper heeft onlangs enkele van deze overtredders vrijgesproken, omdat de privacy en het onderzoeksgeheim zouden zijn geschonden.

Is er inderdaad sprake van een schending van het onderzoeksgeheim als de overtredder de toestemming heeft gegeven de beelden van de overtredding, die door een automatisch toestel en door een politieagent werd vastgesteld, uit te zenden? Gelden dezelfde regels als een fragment

signer un document au contrevenant avant l'émission ? Comment ces cas sont-ils réglés aux Pays-Bas où il existe une émission du même type ? Ne s'indique-t-il pas de recueillir à ce sujet l'avis de la Commission de la protection de la vie privée ?

06.02 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): C'est à la justice qu'il appartient de dire si nous sommes en présence ici d'une violation du secret de l'instruction. Une procédure d'appel engagée par le ministère public étant en cours, je ne puis répondre à cette question. La question de savoir s'il n'y aurait pas aussi violation due à des extraits non diffusés fait également partie de cette procédure d'appel.

Je considère que de tels programmes de télévision doivent avoir droit de cité à condition de revêtir une valeur éducative. A cet égard, il faut tenir compte des règles qui régissent le secret de l'instruction et la protection de la vie privée. Cependant, les infractions au code de la route se commettent dans le domaine public et, par conséquent, elles constituent à mon sens des actes publics. Un contrat écrit conclu au préalable pourrait effectivement constituer une solution.

Aux Pays-Bas, des programmes similaires posent problème également. Chez nos voisins du nord, la «Koninklijke Landelijke Politie» a mis fin à sa collaboration avec un tel programme de télévision parce qu'elle était confrontée tout à coup à une surabondance de procédures judiciaires.

Un avis de la commission de la protection de la vie privée pourrait s'avérer utile mais le jugement du tribunal revêt plus d'importance. Ce problème est d'ailleurs inscrit à l'ordre du jour du prochain collège des procureurs généraux.

06.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Quand cela aura-t-il lieu ?

06.04 Renaat Landuyt, ministre (*en néerlandais*): Je pense que les procureurs attendront le jugement du tribunal.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 15h.27.

niet wordt uitgezonden? Is het nuttig een document te laten ondertekenen vooraleer het programma wordt uitgezonden? Hoe worden deze zaken geregeld in Nederland, waar een soortgelijk programma bestaat? Is het niet aangewezen hierover een advies te vragen aan de Commissie voor de Persoonlijke Levenssfeer?

06.02 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Of het hier inderdaad om een schending van het onderzoeksgeheim gaat, is een vraag voor het gerecht. Omdat er een beroepsprocedure van het Openbaar Ministerie gaande is, kan ik geen antwoord geven op die vraag. De vraag of er ook sprake van een schending is bij fragmenten die niet worden uitgezonden, maakt ook deel uit van die beroepsprocedure.

Ik vind dat dergelijke televisieprogramma's moeten kunnen bestaan als ze tenminste een educatieve waarde hebben. Daarbij moet rekening worden gehouden met de regels voor het geheim van het onderzoek en met de privacy. Een verkeersovertreding gebeurt echter op publiek domein en is mijns inziens dan ook een publieke daad. Een schriftelijke overeenkomst vooraf kan inderdaad een oplossing brengen.

Ook in Nederland zijn er problemen met gelijkaardige programma's. De Koninklijke Landelijke Politie heeft de samenwerking met het televisieprogramma stopgezet, omdat men met te veel gerechtelijke procedures te kampen kreeg.

Een advies van de Commissie voor de Persoonlijke Levenssfeer kan nuttig zijn, maar de uitspraak van de rechtbank is belangrijker. Het probleem staat trouwens op de agenda van het volgende college van procureurs-generaal.

06.03 Dylan Casaer (sp.a-spirit): Wanneer vindt dat plaats?

06.04 Minister Renaat Landuyt (*Nederlands*): Ik denk dat de procureurs zullen wachten op de uitspraak van de rechtbank.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.27 uur.